



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES VORENTWURFS DES HAUSHALTSPLANS 2024 – CT/CA-008/2023DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 22. September 2019 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-028/2019),

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Es obliegt dem Verwaltungsrat, den Haushaltsplan des Zentrums auf der Grundlage eines vom Direktor erstellten Entwurfs anzunehmen –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Vorentwurf des Haushaltsplans 2024 des Übersetzungszentrums wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 16. März 2023.

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Christos Ellinides

Vorsitzender

Anhang: Vorentwurf des Haushaltsplans 2024



VORENTWURF DES HAUSHALTSPLANS 2024

CT/CA-008/2023DE

INHALTSVERZEICHNIS

I. EINFÜHRUNG

A. ALLGEMEINES

B. EINNAHMEN

C. AUSGABEN

D. TÄTIGKEITEN

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG

ANHANG 1 – STELLENPLAN

I. EINFÜHRUNG

A. ALLGEMEINES

Der Vorentwurf des Haushaltsplans 2024 umfasst:

- A. Diese allgemeine Einführung;
- B. gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates, insbesondere die Einnahmen des Zentrums aus den Zahlungen der Einrichtungen, für die es tätig ist, sowie aus den Zahlungen der Organe und Einrichtungen für vom Zentrum aufgrund einer vertraglichen Zusammenarbeit erbrachte Leistungen, einschließlich der Tätigkeiten interinstitutioneller Art;
- C. eine Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Titel;
- D. eine Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Tätigkeiten. Aus diesem Teil geht die Verbindung zwischen dem Haushaltsplan für 2024 und dem Arbeitsprogramm für 2024 hervor; hierzu werden die Mittel aufgeführt, die den einzelnen Tätigkeiten zum Erreichen der strategischen Ziele des Zentrums zugewiesen wurden. Ferner wird die übliche Struktur des Haushaltsplans dargestellt.

Der Vorentwurf des Haushaltsplans 2024 gibt den Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben wieder, wie sie im Entwurf des Programmplanungsdokuments 2024-2026 (Ref. CT/CA-002/2023) des Zentrums enthalten sind. Er wurde gemäß den Artikeln 35 bis 37 der Finanzregelung des Übersetzungszentrums aufgestellt. Für die Aufstellung des Vorentwurfs des Haushaltsplans 2024 hat das Zentrum die veranschlagten Ausgaben analysiert und Vorausschätzungen von seinen Kunden erhalten.

Der Vorentwurf des Haushaltsplans 2024 ist auf Basis der 2024 geltenden Preise erstellt worden, die aus der nachstehenden Tabelle hervorgehen. Alle in diesem Dokument enthaltenen Beträge sind in Euro ausgewiesen.

Für 2024 geltende Preise:

Erbrachte Dienstleistung	Standard (EUR)	Langsam (EUR)	Dringend (EUR)	Sehr dringend (EUR)
Übersetzung (Preis pro Seite)	87,00	82,00	108,00	156,00
Kundenspezifische Übersetzung (Preis pro Seite)	82,00	78,00	102,00	148,00
Änderung (Preis pro Seite)	172,00	163,40	215,00	
Revision (Preis pro Seite)	60,00	57,00	75,00	
Redaktionelle Bearbeitung (Preis pro Seite)	39,00	37,00	44,00	
Transkription (Preis pro Minute)	8,50	6,50	10,50	
Automatische Transkription (Preis pro Minute)		2,00 EUR		
Marken (Preis pro Seite)		41,71 EUR für 177 993 Seiten		

Light Post-Editing (leichtes Posteditieren) (Preis pro Seite)	49,00 EUR
Paste 'n Go (Preis pro Seite)	82,00 EUR
Automatische Übersetzung (Preis pro Seite)	0,30 EUR
Gemeinschaftsgeschmacksmuster (Preis pro Begriff)	4,00 EUR
Begriffslisten (Preis pro Begriff)	4,00 EUR
Revision von Begriffslisten (Preis pro Begriff)	2,50 EUR
Terminologiearbeiten (Preis pro Personentag)	900 EUR
Sprachliche Beratung (Preis pro Personentag)	900 EUR
Untertitelung (Preis pro Minute)	41,00 EUR

Für 2024 geltende Preisaufschläge:

Art des Dokuments	EUR
Komplexes Format (zusätzlicher Aufschlag pro Seite und pro Zielsprache)	15,00
PDF-Format und Papierdokumente (zusätzlicher Aufschlag pro Seite des Ausgangsdokuments)	12,00
Vertrauliche Dokumente (d. h. Verschlussachen/vertrauliche Dokumente, die nicht als Verschlussachen eingestuft sind) (zusätzlicher Aufschlag pro Seite und pro Zielsprache)	20,00
Nicht-EU-Sprache (zusätzlicher Aufschlag pro Seite und pro Zielsprache)	10,00
Hochladen von Website-Dokumenten (zusätzlicher Aufschlag pro Zielsprache (mehrere Dateien) oder pro Auftrag (einzelne Datei))	10,00

B. EINNAHMEN

Die geschätzten Gesamteinnahmen für 2024 belaufen sich auf 49,7 Mio. EUR, wobei 46,4 Mio. EUR in den Titeln 1 bis 4 enthalten sind. Die geschätzten Einnahmen verteilen sich wie folgt:

Titel	Einnahmen (EUR)
1. Agenturen und Einrichtungen	44 925 900
3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organen und -Einrichtungen)	804 300
4. Sonstige Einnahmen	647 200
5. Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr und Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	3 283 500

Die geschätzten Einnahmen des Zentrums beruhen auf den Schätzungen seiner Kunden. Es muss daher hervorgehoben werden, dass sich die geschätzten Einnahmen ändern könnten, je nach tatsächlichem Bedarf der Kunden und ihren verfügbaren Mitteln. Auf der Basis der Vorausschätzungen der Kunden betragen die geschätzten Einnahmen für 2024 in Titel 1 44,9 Mio. EUR gegenüber 45,0 Mio. EUR im Haushaltsplan 2023 (-0,1 %). Die geschätzten Einnahmen für 2024 sind um 1,9 Mio. EUR (4,5 %) höher als die tatsächlichen Einnahmen von den Kunden im Jahr 2022, die sich auf 43,0 Mio. EUR beliefen.

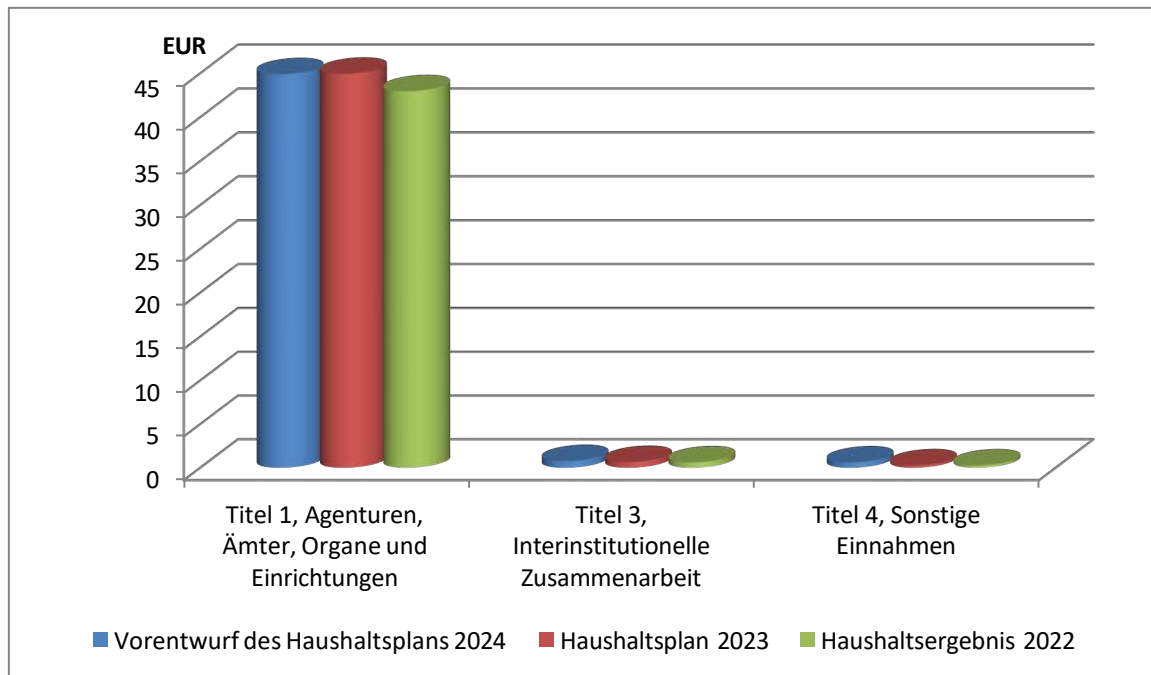
Der größte Kunde des Zentrums, das EUIPO (Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum), hat einen Rückgang der Einnahmen um 0,4 Mio. EUR (-5,0 %) für die Übersetzung von Unionsmarken im Jahr 2024¹ (Posten 1006) im Vergleich zum Haushaltsplan 2023 prognostiziert. Die geschätzten Einnahmen für 2024 sind um 2,0 Mio. EUR (-21,2 %) niedriger als die tatsächlichen Einnahmen für die Übersetzung von Unionsmarken im Jahr 2022. Darüber hinaus bleiben die geschätzten Einnahmen vom EUIPO für andere Dienstleistungen auf dem gleichen Niveau wie im Haushaltsplan 2023, d. h. 4,7 Mio. EUR im Jahr 2024 (Posten 1005), und liegen damit um 17,2 % (0,7 Mio. EUR) höher als die 2022 für andere Dienstleistungen erhaltenen Einnahmen. Die Gesamtprognose des EUIPO für 2024 ist um 9,7 % (-1,3 Mio. EUR) geringer als die 2022 vom EUIPO erhaltenen Gesamteinnahmen.

Weitere wesentliche Änderungen im Vergleich zum Haushaltsplan 2023 sind Rückgänge bei den Vorausschätzungen von Eurojust (Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen) um 36,2 % (-709 700 EUR), der EACEA (Europäische Exekutivagentur für Bildung und Kultur) um 23,6 % (-144 200 EUR), der EUAA (Asylagentur der Europäischen Union) um 12,9 % (-342 600 EUR) und der ESMA (Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde) um 48,7 % (-239 800 EUR). Im Vergleich zum Haushaltsplan 2023 hat die EMA (Europäische Arzneimittel-Agentur) ihre Vorausschätzung um 13,3 % (325 700 EUR) erhöht und der SRB (Einheitlicher Abwicklungsausschuss) hat seine Vorausschätzung um 103,3 % (1,2 Mio. EUR) erhöht. Ausführlichere Angaben zu den Vorausschätzungen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind Abschnitt D, „Tätigkeiten“, und Teil III, „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

Die Einnahmen in Titel 3 entsprechen den Einnahmen, die das Zentrum in seiner Eigenschaft als Verwalter der Datenbank IATE (InterAktive Terminologie für Europa) erhält. Die Ausgaben des Zentrums für IATE sind unter Ausgaben (Kapitel 31) verbucht.

¹ Die Vorausschätzungen in Bezug auf die Unionsmarken sind auf der Grundlage der Vereinbarung von 2021 eingegangen, da eine neue Vereinbarung derzeit erörtert wird.

Abbildung 1. Einnahmen, aufgeschlüsselt nach Titel und Jahr: 2022-2024 (Titel 1, 3 und 4)



Zusätzlich zu den Einnahmen von seinen Kunden und aus der interinstitutionellen Zusammenarbeit schätzt das Zentrum zusätzliche Einnahmen in Titel 4 voraus, die hauptsächlich Bankzinsen umfassen, sowie Einnahmen aus Dienstleistungen in Verbindung mit dem Hosting des Rechenzentrums für die ERA (Europäische Eisenbahnagentur). Die Vorausschätzungen für diese Einnahmen im Jahr 2024 belaufen sich auf 647 200 EUR; sie liegen damit um 104,8 % höher im Haushaltsplan 2023 und um 108,4 % höher als das Haushaltsergebnis 2022.

Um den Haushalt 2024 auszugleichen, müssen Mittel aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ in die Einnahmen übertragen werden, wodurch für die Rückstellung Ende 2024 ein geschätzter Betrag von 3 018 351 EUR verbleibt.

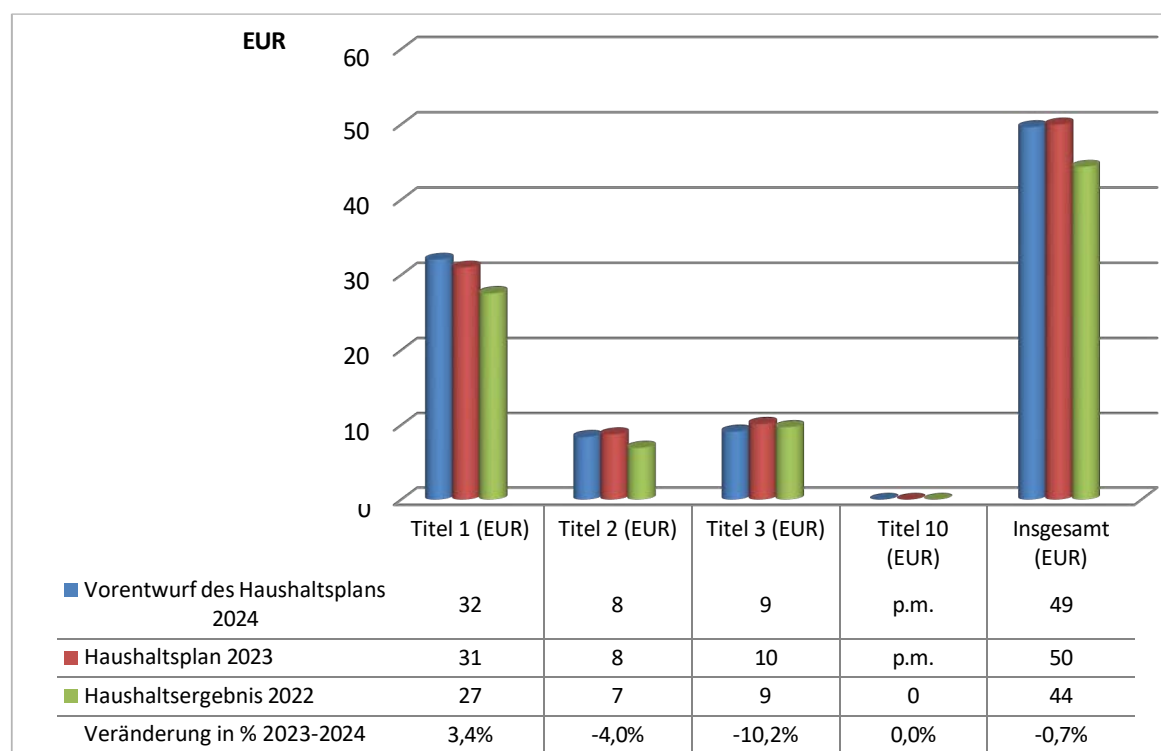
C. AUSGABEN

Die veranschlagten Ausgaben des Zentrums für 2024 belaufen sich auf 49,7 Mio. EUR. In den Titeln 1 bis 3 sind die für 2024 veranschlagten Mittel im Vergleich zum Haushaltsplan 2023 niedriger (-0,7 %), und sie liegen um 11,9 % höher als das Haushaltsergebnis 2022. Diese Erhöhung von 2022 auf 2024 ist durch die geplanten Gehaltsanpassungen in den Jahren 2023 und 2024 sowie durch weitere Ausgaben bedingt, die ebenfalls einer Indexierung unterliegen und 2024 wahrscheinlich zu höheren Ausgaben führen werden. Darüber hinaus wird diese Erhöhung in Titel 1 teilweise durch Rückgänge in Titel 2 und Titel 3 ausgeglichen, die auf Sparmaßnahmen im Bereich der Gebäudenebenkosten und die Verringerung des Volumens der an externe Sprachdienstleister vergebenen Übersetzungen zurückzuführen sind. Die veranschlagten Ausgaben verteilen sich wie folgt:

Titel	Ausgaben (EUR)
1. Personal	32 041 300
2. Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	8 448 600
3. Operative Ausgaben	9 171 000
10. Rückstellungen	p.m.

Als Reaktion auf den allgemeinen Anstieg bei den Personalkosten, sonstigen indexgebundenen Kosten und den IT-Kosten ergreift das Zentrum weiterhin verschiedene Maßnahmen, um seine Haushaltsausgaben zu senken. Die wichtigste Maßnahme besteht darin, die Mittel für Ausgaben bei den meisten Haushaltsposten zu senken, um nur das abzudecken, was den Erwartungen zufolge wirklich notwendig ist. Dies bedeutet, dass das Zentrum seine Marge bei allen wichtigen Haushaltslinien auf ein Minimum zurückgeführt hat, wodurch es beträchtlich in seiner Flexibilität eingeschränkt ist. Die nachstehende Abbildung vermittelt einen Überblick über die Ausgaben nach Titel, einschließlich eines Vergleichs mit dem Haushaltsplan 2023 und dem Haushaltsergebnis 2022.

Abbildung 2. Ausgaben, aufgeschlüsselt nach Titel und Jahr: 2022-2024 (Titel 1, 2, 3 und 10)*



* Titel 1: „Personal“; Titel 2: „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“; Titel 3: „Operative Ausgaben“; Titel 10: „Rückstellungen“. Der Haushaltsplan für Titel 10 ist in den Jahren 2024 und 2023 jeweils pro memoria (p.m.) und wird für 2022 als „0“ ausgewiesen.

Titel 1: PERSONAL

Die Haushaltsmittel für Titel 1 „Personal“ belaufen sich im Jahr 2024 auf 32,0 Mio. EUR und liegen damit um 3,4 % über dem Haushaltsplan 2023, was einem Anstieg von 1,0 Mio. EUR entspricht. Im Haushaltsplan des Zentrums sind mögliche jährliche Gehaltsanpassungen in Höhe von schätzungsweise 2 % pro Jahr sowie zweijährliche Erhöhungen der Dienstaltersstufen und Beförderungen berücksichtigt. Der Haushaltsplan basiert auf einem Stellenplan mit 193 Stellen, der dem Stellenplan entspricht, den die Haushaltsbehörde für das Jahr 2023 genehmigt hat. Im Haushaltsplan werden auch Faktoren wie Personalfuktuation und Arbeitszeitregelungen der Mitarbeitenden berücksichtigt. Die vorstehend genannten Informationen führen insgesamt zu einem Anstieg von 3,2 % (0,7 Mio. EUR) in Artikel 110 „Personal im aktiven Dienst“, während die Mittel für Vertragsbedienstete (Posten 1115) 2024 um 3,6 % (83 400 EUR) gegenüber dem Haushaltsplan 2023 gestiegen sind.

Titel 2: GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

Die Haushaltsmittel für Titel 2 „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“ belaufen sich 2024 auf 8,4 Mio. EUR. Sie sind damit um 4,0 % bzw. 0,3 Mio. EUR niedriger als im Haushaltsplan 2023. Dieser Rückgang ist hauptsächlich auf die Bemühungen zurückzuführen, die Kosten für IT-Ausrüstung, IT-Beratung, Konsultationen und Studien zu senken.

Hervorzuheben ist, dass die Ausgaben in Titel 2 Ausgaben für das Hosting eines Datenzentrums für die ERA (Eisenbahnagentur der Europäischen Union) umfassen. Gemäß dem Grundsatz der Gesamtddeckung werden die Einnahmen von ERA als Einnahmen verbucht und nicht mit den Ausgaben verrechnet.

Titel 3: OPERATIVE AUSGABEN

Aus den Haushaltsmitteln für Titel 3 „Operative Ausgaben“ werden die Fremdvergabe von Übersetzungsdienstleistungen, technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen, die interinstitutionelle Zusammenarbeit und das eCdT-Programm bestritten. Sie belaufen sich 2024 auf 9,2 Mio. EUR, was einem Rückgang um 10,2 % (-1,0 Mio. EUR) im Vergleich zum Haushaltsplan 2023 entspricht. Sie sind um 0,6 Mio. EUR niedriger als das Haushaltsergebnis 2022.

Der Großteil der Mittel unter diesem Titel im Haushaltsplan 2024, nämlich 90,8 %, wurde für externe Übersetzungsdienstleistungen veranschlagt. Die tatsächlichen Kosten dieser Dienstleistungen hängen von einer Reihe von Faktoren ab, wie z. B. von Änderungen in der Rangliste der Auftragnehmer im Rahmen der bestehenden Rahmenverträge und den nach Maßgabe künftiger Rahmenverträge vereinbarten Preisen, die auch von den wirtschaftlichen Entwicklungen in den Mitgliedstaaten abhängen. Die Mittel für 2024 belaufen sich auf 8,3 Mio. EUR und entsprechen sowohl den prognostizierten Volumina als auch der Erwartung des Zentrums, dass sich die Investitionen in Übersetzungstechnologien positiv auf die Ausgaben für externe Übersetzungsdienstleistungen auswirken werden. Es ist klar, dass die tatsächlichen Ausgaben maßgeblich vom tatsächlichen Bedarf der Kunden und den tatsächlichen Auswirkungen der Übersetzungstechnologien abhängen.

Kapitel 31 umfasst die Ausgaben des Zentrums für die Verwaltung der Datenbank IATE sowie den Beitrag des Zentrums zu anderen, von der Kommission verwalteten interinstitutionellen Werkzeugen. Die Kosten für diese Werkzeuge sind in jährlichen Finanzvereinbarungen zwischen den Parteien im Rahmen des Exekutivausschusses für Übersetzen des Interinstitutionellen Ausschusses für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) geregelt.

D. TÄTIGKEITEN

Die Tätigkeiten des Zentrums sind auf der Grundlage von vier Tätigkeitsbereichen im Haushaltsplan 2023 im Sinne des Programmplanungsdokuments 2024-2026 des Zentrums definiert:

1) Operative Kerntätigkeiten, 2) Unterstützende Tätigkeiten, 3) Verwaltungs- und Überwachungstätigkeiten und 4) Projekte/Innovation.

Die personellen und finanziellen Ressourcen für 2024 werden den vier Tätigkeitsbereichen zugewiesen, wie aus der nachstehenden Tabelle hervorgeht. Die in den Titeln 1, 2 und 3 enthaltenen Finanzmittel werden den verschiedenen Dienstleistungen des Zentrums entweder direkt oder indirekt zugewiesen. Die indirekten Kosten werden über die Mechanismen unserer Methodik der tätigkeitsbezogenen Haushaltsplanung (ABB) unseren Tätigkeiten und anschließend folgerichtig unseren Dienstleistungen zugewiesen. Nähere Angaben hierzu sind im Entwurf des Programmplanungsdokuments 2024-2026 des Zentrums (Ref. CT/CA-002/2023) dargestellt.

	% der Humanressourcen (Personal)	% der Finanzmittel	Finanzmittel
Operative Kerntätigkeiten	64,1 %	74,7 %	37 106 747
<i>Übersetzung</i>	24,3 %	29,0 %	14 390 955
<i>Revision</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Änderung</i>	1,5 %	1,1 %	533 761
<i>Redaktionelle Bearbeitung</i>	0,2 %	0,1 %	33 473
<i>Transkription</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Untertitelung</i>	0,0 %	0,0 %	7 559
<i>Terminologiearbeiten</i>	0,3 %	0,0 %	4 368
<i>Interne Validierung</i>	26,1 %	16,0 %	7 963 556
<i>Verwaltung von Kundenanfragen</i>	2,0 %	1,8 %	880 612
<i>Technische Vorbearbeitungs- und Vorformatierungsarbeiten (TECH+CAT)</i>	2,5 %	2,2 %	1 108 423
<i>Verwaltung der Fremdvergabe</i>	1,5 %	1,3 %	670 031
<i>Nachbearbeitung (CAT+TECH)</i>	1,7 %	1,5 %	746 606
<i>Verwaltung der Übersetzungsspeicher und maschinellen Übersetzung</i>	0,9 %	0,8 %	382 875
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	957 187
<i>Andere operative Kerntätigkeiten</i>	2,7 %	19,0 %	9 427 340
Unterstützende Tätigkeiten	21,9 %	18,6 %	9 234 470
Verwaltungs- und Überwachungstätigkeiten	7,8 %	3,3 %	1 622 496
Projekte/Innovation	6,2 %	3,4 %	1 697 187
Haushaltsmittel in Titel 10: „Rückstellungen“, keiner Tätigkeit zugewiesen	0 %	0 %	0
Insgesamt	100 %	100 %	49 660 900

Beschreibung der Untertätigkeit

Tätigkeiten	Bezeichnung
<i>Übersetzung</i>	Übersetzung von Dokumenten und Unionsmarken. Bei dieser Tätigkeit werden nur die Kosten interner Übersetzungen berücksichtigt, da die Übersetzungen intern angefertigt werden.
<i>Revision</i>	Diese Tätigkeit wird von internen Übersetzern ausgeübt; dabei wird die übersetzte Fassung mit dem Originaldokument verglichen.
<i>Änderung</i>	Änderung der übersetzten Dokumente aufgrund der eingegangenen Anmerkungen. Diese Tätigkeit wird von internen Übersetzern ausgeübt.
<i>Redaktionelle Bearbeitung</i>	Bei der redaktionellen Bearbeitung wird die übersetzte Fassung eines Dokuments überprüft.
<i>Transkription</i>	Umwandlung einer Audio- und/oder Videodatei in einen schriftlichen Text von hoher Qualität mithilfe von Sprache-in-Text-Technologien.
<i>Untertitelung</i>	Untertitelung und Übersetzung von Videomaterial.
<i>Interne Validierung</i>	Bewertung von Übersetzungen, die von externen Dienstleistern angefertigt wurden.
<i>Verwaltung von Kundenanfragen</i>	Analyse von Kundenaufträgen und Bestimmung der Merkmale des Produkts (Format, Gebiet usw.)
<i>Technische Vorbearbeitungs- und Vorkonvertierungsarbeiten (TECH+CAT)</i>	Erhalt einer Übersetzungsanfrage und Hochladen der Übersetzung in die Übersetzungsspeicher und das maschinelle Übersetzungssystem für die anschließende Übersetzung. Dies ist ein technischer Schritt, bei dem jedes einzelne Dokument hochgeladen werden muss. Damit können die Übersetzungsspeicher das Dokument mit etwaigen bestehenden Übersetzungsspeichern abgleichen, und es kann ein möglicher Nachlass für die Kunden berechnet werden.
<i>Verwaltung der Fremdvergabe</i>	Auswahl von Freiberuflern und Abschluss und Verwaltung ihrer Verträge.
<i>Nachbearbeitung (CAT+TECH)</i>	Formatierung von Dokumenten und Lösung technischer Probleme.
<i>Verwaltung der Übersetzungsspeicher und maschinellen Übersetzung</i>	Gestaltung und Aktualisierung des Inhalts der Übersetzungsspeicher und des Korpus der maschinellen Übersetzung.
<i>Terminologearbeiten</i>	Organisation der Tätigkeit der Terminologierecherche (Recherche, Übersetzung, Überprüfung usw.).
<i>IATE</i>	Verwaltung der Datenbank IATE.
<i>Andere operative Kerntätigkeiten</i>	Umfasst weitere operative Kerntätigkeiten, wie z. B. die sprachliche Vorbearbeitung, externe Übersetzungsdienstleistungen usw.

In der nachstehenden Tabelle sind die Gesamtzahl der Seiten und Begriffe und die geschätzten Einnahmen für 2024 im Vergleich zum Haushaltsplan 2023 dargestellt. Die Tabelle zeigt die Vorausschätzungen der Kunden für 2024. Ausführlichere Angaben zu den Vorausschätzungen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind Teil III, „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Vergleich
Geschätzte Gesamtzahl der Seiten (Unionsmarken)	177 993	187 360	-5,0 %
Geschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente)	391 210	397 629	-1,6 %
<i>Gesamtseitenzahl</i>	<i>569 203</i>	<i>584 989</i>	<i>-2,7 %</i>
Geschätzte Gesamtzahl der Begriffslisten	53 184	55 692	-4,5 %
Geschätzte Gesamteinnahmen aus Übersetzungen, Terminologearbeiten und Begriffslisten	44 925 900	44 975 700	-0,1 %

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022
	EINNAHMEN			
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	44 925 900	44 975 700	42 991 937
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	804 300	697 800	660 092
4	SONSTIGE EINNAHMEN	647 200	316 000	310 484
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 283 500	4 016 600	0
	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0
	Rückstellung für Preisstabilität	3 283 500	4 016 600	0
	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	p.m.	0
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0
	INSGESAMT	49 660 900	50 006 100	43 962 513
	AUSGABEN			
1	PERSONAL	32 041 300	31 000 100	27 616 617
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	8 448 600	8 798 400	7 002 178
3	OPERATIVE AUSGABEN	9 171 000	10 207 600	9 779 343
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	p.m.	0
	INSGESAMT	49 660 900	50 006 100	44 398 138

III: EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2024 – DETAILDARSTELLUNG

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
EINNAHMEN					
1000	Europäische Umweltagentur (EUA)	198 600	201 200	317 960	2 237 Seiten
1001	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF)	62 400	62 400	345 020	717 Seiten
1002	Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EMCDDA)	384 200	384 100	192 066	4 416 Seiten
1003	Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA)	2 777 000	2 451 300	2 570 420	Dokumente: 28 699 Seiten; Begriffslisten: 2 967 Begriffe
1004	Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA)	680 400	645 400	916 745	7 640 Seiten
1005	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO)	4 731 300	4 731 300	4 036 091	Dokumente: 48 191 Seiten; Begriffslisten: 40 050 Begriffe; Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe
1006	EUIPO Marken	7 424 400	7 815 200	9 420 125	177 993 Seiten
1007	Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO)	56 400	49 500	12 169	648 Seiten
1008	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol)	50 700	50 700	72 894	583 Seiten
1009	Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound)	379 600	421 000	308 162	4 320 Seiten
100	Artikel 100	16 745 000	16 812 100	18 191 650	
1010	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop)	165 200	105 100	171 235	Dokumente: 1 811 Seiten; Begriffslisten: 240 Begriffe
1012	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA)	1 184 300	1 172 600	1 397 067	13 613 Seiten
1014	Europäische Investitionsbank (EIB)	p.m.	p.m.	22 410	
1015	Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)	225 700	225 700	312 087	2 595 Seiten
1016	Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust)	1 252 100	1 961 800	842 892	13 986 Seiten
1017	Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA)	81 100	80 600	141 874	923 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1018	Agentur der Europäischen Union für Flugsicherheit (EASA)	32 300	32 300	101 168	372 Seiten
1019	Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA)	281 300	278 500	370 528	3 234 Seiten
101	Artikel 101	3 222 000	3 856 600	3 359 258	
1020	Agentur der Europäischen Union für Cybersicherheit (ENISA)	151 200	149 700	116 186	1 738 Seiten
1021	Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC)	495 000	477 100	484 595	5 285 Seiten
1022	Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex)	2 978 000	2 948 500	2 956 975	34 230 Seiten
1023	Europäische Exekutivagentur für Bildung und Kultur (EACEA)	467 900	612 100	187 128	4 759 Seiten
1024	Exekutivagentur für den Innovationsrat und für kleine und mittlere Unternehmen (EISMEA)	69 600	59 000	63 779	792 Seiten
1025	Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL)	53 200	40 900	25 836	565 Seiten
1026	Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel (Chafea)	p.m.	p.m.	0	
1027	Agentur der Europäischen Union für das Weltraumprogramm (EUSPA)	60 100	110 700	54 891	684 Seiten
1028	Europäische Verteidigungsagentur (EDA)	4 700	4 700	9 464	54 Seiten
1029	Europäische Chemikalienagentur (ECHA)	1 698 900	1 682 100	1 806 623	19 528 Seiten
102	Artikel 102	5 978 600	6 084 800	5 705 476	
1030	Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA)	210 600	224 900	218 621	Dokumente: 2 378 Seiten; Begriffslisten: 144 Begriffe
1031	Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU)	51 800	51 800	6 516	596 Seiten
1032	Satellitenzentrum der Europäischen Union (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Exekutivagentur für Innovation und Netze (INEA)	15 100	16 700	4 617	173 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1034	Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	7 000	6 900	3 869	78 Seiten
1035	Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA)	30 300	33 800	1 743	243 Seiten
1036	Europäische Exekutivagentur für die Forschung (REA)	528 300	523 000	246 028	6 072 Seiten
1037	Gemeinsames Unternehmen für saubere Luftfahrt (CA JU)	3 500	3 900	3 002	30 Seiten
1038	Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE)	39 900	50 800	84 527	445 Seiten
1039	Gemeinsames Unternehmen für die Forschung zum Flugverkehrsmanagementsystem für den einheitlichen europäischen Luftraum (Sesar 3 JU)	50 700	49 700	29 232	583 Seiten
103	Artikel 103	937 200	961 500	598 154	
1042	Gemeinsames Unternehmen „Initiative zu Innovation im Gesundheitswesen“ (IHI JU)	5 000	5 000	1 765	Dokumente: 48 Seiten; Begriffslisten: 192 Begriffe
1043	Gemeinsames Unternehmen für sauberen Wasserstoff (CH JU)	2 000	1 900	2 001	23 Seiten
1045	Asylagentur der Europäischen Union (EUAA)	2 315 400	2 658 000	3 555 352	Dokumente: 25 803 Seiten; Begriffslisten: 1 200 Begriffe
1046	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit der Energierегulierungsbehörden (ACER)	319 100	294 300	366 245	3 664 Seiten
1047	Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA)	253 100	492 900	317 258	2 880 Seiten
1048	Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA)	858 700	858 700	1 480 903	9 772 Seiten
1049	Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA)	295 200	257 500	326 575	3 360 Seiten
104	Artikel 104	4 048 500	4 568 300	6 050 100	
1050	Agentur zur Unterstützung des GEREK (GEREK-Büro)	88 600	139 700	12 616	1 200 Seiten
1051	Agentur der Europäischen Union für das Betriebsmanagement von IT Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA)	1 138 000	1 207 200	957 363	Dokumente: 13 291 Seiten; Begriffslisten: 391 Begriffe

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
1052	Gemeinsames Unternehmen für digitale Schlüsseltechnologien (KDT JU)	6 100	4 200	2 001	69 Seiten
1053	Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB)	2 425 000	1 192 600	1 625 163	19 680 Seiten
1055	Europäische Schulen	64 200	64 200	1 599	738 Seiten
1056	Gemeinsames Unternehmen für ein kreislauforientierte biobasiertes Europa (CBE JU)	23 600	10 600	4 617	264 Seiten
1057	Gemeinsames Unternehmen für Europas Eisenbahnen (ER JU)	p.m.	p.m.	4 667	
1058	Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC)	5 700	5 600	0	69 Seiten
105	Artikel 105	3 751 200	2 624 100	2 608 025	
1060	Europäische Arbeitsbehörde (ELA)	2 252 500	2 201 000	1 757 299	25 510 Seiten
1061	Europäische Staatsanwaltschaft (EUSIA)	4 163 400	4 079 400	2 515 829	Dokumente: 28 800 Seiten; maßgeschneiderte kundenspezifische Übersetzungsdienstleistung
1062	Europäische Exekutivagentur für Gesundheit und Digitales (HaDEA)	253 500	251 000	0	2 914 Seiten
1063	Einheitliches Patentgericht (EPG)	p.m.	p.m.	0	
106	Artikel 106	6 669 400	6 531 400	4 273 128	
1099	Einnahmen von Neukunden	p.m.	p.m.	84 318	
109	Artikel 109	p.m.	p.m.	84 318	
10	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN	41 351 900	41 438 800	40 870 110	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
1100	Europäische Kommission	1 170 600	1 160 500	316 203	Dokumente: 13 455 Seiten. Die Volumenangabe für Dokumente beinhaltet auch die für die GD Justiz und Verbraucher (GD JUST), die GD Beschäftigung, Soziales und Integration (GD EMPL) sowie die GD Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU (GD GROW) veranschlagten Volumina.
1101	Europäisches Parlament	p.m.	p.m.	17 025	
1102	Rat der Europäischen Union	323 200	323 200	21 236	3 715 Seiten
1103	Europäischer Rechnungshof	12 600	12 600	193 903	145 Seiten
1104	Europäischer Ausschuss der Regionen	p.m.	p.m.	194	
1105	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss	p.m.	p.m.	13 426	
1106	Gerichtshof der Europäischen Union	p.m.	p.m.	65 651	
1107	Europäische Zentralbank	65 100	66 000	44 177	608 Seiten
1108	Europäische Bürgerbeauftragte	253 100	242 500	333 392	2 880 Seiten
1109	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB)	1 749 400	1 732 100	1 116 623	20 108 Seiten
110	Artikel 110	3 574 000	3 536 900	2 121 827	
11	ZAHLUNGEN DER ORGANE	3 574 000	3 536 900	2 121 827	
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	44 925 900	44 975 700	42 991 937	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
2000	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	
200	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
20	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
3001	Teilnahme am Interinstitutionellen Ausschuss der Übersetzungs- und Dolmetschdienste (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Verwaltung interinstitutioneller Projekte	804 300	697 800	660 092	Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE-Projekt, verbucht.
300	Interinstitutionelle Zusammenarbeit	804 300	697 800	660 092	
30	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	804 300	697 800	660 092	
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	804 300	697 800	660 092	
4000	Bankzinsen	330 000	p.m.	37 164	
400	Bankzinsen	330 000	p.m.	37 164	Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält.
4010	Verschiedene Rückzahlungen	147 200	146 000	103 321	
401	Verschiedene Rückzahlungen	147 200	146 000	103 321	Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Büroraum und Parkplätzen, sowie das Hosting eines Datenzentrums für die Eisenbahngesellschaft der Europäischen Union.
4020	Zuschuss der luxemburgischen Regierung	170 000	170 000	170 000	Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der jährlichen Mietkosten des Zentrums.
402	Sonstige Zuschüsse	170 000	170 000	170 000	
40	SONSTIGE EINNAHMEN	647 200	316 000	310 484	
4	SONSTIGE EINNAHMEN	647 200	316 000	310 484	
5000	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0	Vom vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragener Überschuss.
500	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0	
5010	Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“	p.m.	p.m.	0	Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
5015	Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“	3 283 500	4 016 600	0	Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen.
501	Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	3 283 500	4 016 600	0	
50	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 283 500	4 016 600	0	
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 283 500	4 016 600	0	
6000	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
600	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
60	RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN	p.m.	p.m.	0	
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Gesamteinnahmen	49 660 900	50 006 100	43 962 513	
AUSGABEN					
1100	Grundgehälter	18 191 400	17 615 000	16 138 845	Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1101	Familienzulagen	1 701 800	1 651 000	1 486 436	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtignte Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 848 800	2 777 800	2 632 729	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1103	Sekretariatszulage	9 200	10 800	5 566	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten.
110	Personal im aktiven Dienst	22 751 200	22 054 600	20 263 576	
1113	Praktikanten	88 800	46 400		Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten.
1115	Vertragsbedienstete	2 406 000	2 322 600	1 430 896	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV.
111	Vertragsbedienstete und Praktikanten	2 494 800	2 369 000	1 430 896	Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“
1120	Berufliche Fortbildung des Personals	183 400	180 000	101 557	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a.
112	Berufliche Fortbildung des Personals	183 400	180 000	101 557	
1130	Krankenversicherung	608 400	588 800	571 238	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union.
1131	Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten	89 400	86 600	67 846	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten.
1132	Arbeitslosenversicherung	154 600	151 400	148 632	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen	p.m.	p.m.	0	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.
1134	Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem	3 978 800	3 852 200	3 572 329	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.
113	Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	4 831 200	4 679 000	4 360 045	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 800	1 400	198	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung: — der Geburtszulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie der Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen.
1141	Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs	262 800	254 400	246 909	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigten Personen vom Dienstort zum Herkunftsort.
1143	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen.
114	Sonstige Zulagen und Vergütungen	264 600	255 800	247 108	
1150	Überstunden	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten.
115	Überstunden	p.m.	p.m.	0	
1171	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperatoren	p.m.	p.m.	0	Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1175	Leiharbeitskräfte	339 600	323 600	216 385	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften.
117	Hilfsleistungen	339 600	323 600	216 385	
1180	Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal	42 800	39 600	5 170	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren.
1181	Reisekosten	19 400	18 000	3 426	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich der Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum.
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	91 600	89 400	72 622	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1183	Umzugskosten	34 200	29 600	14 556	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln müssen.
1184	Zeitweilige Tagegelder	90 800	88 600	106 539	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie nach ihrem Dienstantritt (sowie im Falle einer Versetzung) ihren Wohnsitz wechseln müssen.
118	Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals	278 800	265 200	202 313	
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 200	1 200	58	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
119	Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter	1 200	1 200	58	
11	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	31 144 800	30 128 400	26 821 938	
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	56 600	58 200	36 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union.
130	Dienstreisen und Dienstfahrten	56 600	58 200	36 900	
1310	Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen	23 600	22 200	1 551	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs.
131	Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen	23 600	22 200	1 551	
13	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	80 200	80 400	38 451	
1400	Restaurants und Kantinen	2 100	2 100	1 710	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Betrieb von Restaurants, Cafeterien und Kantinen, insbesondere die Verträge für den Unterhalt der Räumlichkeiten, die Lieferung von Material usw.
140	Soziale und medizinische Infrastruktur	2 100	2 100	1 710	
1410	Ärztlicher Dienst	77 000	65 000	65 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II.
141	Ärztlicher Dienst	77 000	65 000	65 000	
1420	Sonstige Ausgaben	671 600	659 400	614 918	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission.
1421	Gesellschaftliche Beziehungen	14 000	14 000	12 000	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
142	Sonstige Ausgaben	685 600	673 400	626 918	
14	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	764 700	740 500	693 628	
1520	Austausch von Personal	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
1521	Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
152	Mobilität	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÄT	p.m.	p.m.	0	
1600	Außerordentliche Beihilfen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
160	Sozialausgaben	p.m.	p.m.	0	
1620	Sonstige Ausgaben	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.
162	Sonstige Ausgaben	p.m.	p.m.	0	
1630	Kleinkindertagesstätte	47 600	46 800	62 600	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Vorschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments.
163	Kleinkindertagesstätte	47 600	46 800	62 600	
1640	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 500	1 500	0	Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigter Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden.
164	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 500	1 500	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
16	SOZIALAUSGABEN	49 100	48 300	62 600	
1700	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	2 500	2 500	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen.
170	Empfänge und Repräsentation	2 500	2 500	0	
17	EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION	2 500	2 500	0	
1900	Versorgungsbezüge und Abgangsgelder	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder.
190	Versorgungsbezüge	p.m.	p.m.	0	
19	RUHEGEHÄLTER	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONAL	32 041 300	31 000 100	27 616 617	
2000	Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 067 500	2 084 100	1 970 766	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze.
200	Grundstücksinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 067 500	2 084 100	1 970 766	
2010	Versicherungskosten	13 200	13 200	11 999	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile.
201	Versicherungskosten	13 200	13 200	11 999	
2020	Wasser, Gas, Strom und Heizung	325 900	239 100	172 569	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben.
202	Wasser, Gas, Strom und Heizung	325 900	239 100	172 569	
2030	Reinigung und Instandhaltung	359 500	275 400	193 213	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung.
203	Reinigung und Instandhaltung	359 500	275 400	193 213	
2040	Herrichtung der Diensträume	15 000	15 000	10 425	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
204	Herrichtung der Diensträume	15 000	15 000	10 425	
2050	Sicherheit und Überwachung der Gebäude	211 300	258 500	153 086	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
205	Sicherheit und Überwachung der Gebäude	211 300	258 500	153 086	
2060	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes als Sitz des Zentrums.
206	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	
2080	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien.
208	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	
2090	Sonstige Ausgaben	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten.
209	Sonstige Ausgaben	p.m.	p.m.	0	
20	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	2 992 400	2 885 300	2 512 059	
2100	Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software	2 148 800	2 466 700	2 051 602	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen.
210	Informationstechnologie	2 148 800	2 466 700	2 051 602	
2120	Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen	2 697 300	2 768 800	2 073 874	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.).

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
212	Informationstechnologie-Dienstleistungen	2 697 300	2 768 800	2 073 874	
21	DATENVERARBEITUNG	4 846 100	5 235 500	4 125 476	
2204	Büromaterialien	4 000	5 000	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte.
220	Technische Anlagen und Büroausstattung	4 000	5 000	3 000	
2210	Erstausstattung	8 000	10 000	3 991	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar.
221	Mobiliar	8 000	10 000	3 991	
2230	Erstausstattung Fahrzeuge	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum.
2232	Miete von Fahrzeugen	8 600	7 700	5 821	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf.
2233	Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel	2 000	2 000	1 250	Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel.
223	Fuhrpark	10 600	9 700	7 071	
2250	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	20 000	20 000	21 596	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek.
2255	Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools	15 000	15 000	73	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher.
225	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	35 000	35 000	21 669	
22	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	57 600	59 700	35 732	
2300	Papier und Bürobedarf	15 000	14 000	11 170	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
230	Papier und Bürobedarf	15 000	14 000	11 170	
2320	Bankkosten	5 300	5 000	2 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.
2321	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
232	Finanzausgaben	5 300	5 000	2 000	
2330	Streitsachen	20 000	20 000	10 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen.
233	Streitsachen	20 000	20 000	10 000	
2340	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten.
234	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	
2350	Verschiedene Versicherungskosten	10 200	11 300	9 071	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter).
2352	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	3 000	3 000	2 750	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen.
2353	Umzug von Dienststellen	3 000	3 000	6 068	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude.
2359	Sonstige Ausgaben	2 500	2 500	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden.
235	Sonstige Sachausgaben	18 700	19 800	17 889	
2360	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	11 000	22 000	15 373	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die externen Audit- und Evaluierungsleistungen, wie die Prüfung der Jahresrechnungen.
236	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	11 000	22 000	15 373	
2390	Von der Kommission erbrachte Übersetzungsleistungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreibarbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
2391	Dolmetschen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden.
2392	Verwaltungsunterstützung durch die Kommission	140 600	138 200	110 892	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet.
2393	Veröffentlichungen	6 000	6 000	1 874	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation.
2394	Verbreitung	30 000	20 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sämtlicher Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden.
2395	Sonstige von Organen und Agenturen erbrachte Dienstleistungen	13 900	13 300	12 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organe und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordinierung.
239	Interinstitutionelle Leistungen	190 500	177 500	124 966	
23	LAUFENDE VERWALTUNGSAusGABEN	260 500	258 300	181 399	
2400	Post- und Zustellgebühren	22 400	25 000	20 263	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren.
240	Postgebühren	22 400	25 000	20 263	
2410	Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen	140 100	155 100	99 675	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen.
241	Telekommunikation	140 100	155 100	99 675	
24	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	162 500	180 100	119 938	
2500	Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen	2 000	2 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden.
250	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	2 000	2 000	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
2550	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	20 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden.
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	20 000	0	
25	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	22 000	22 000	0	
2600	Sitzungen des Verwaltungsrats	20 000	20 000	2 587	Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden.
260	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	20 000	20 000	2 587	
2610	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	1 867	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen.
261	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	1 867	
2650	Dolmetschen	30 000	30 000	23 121	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden.
265	Dolmetschen	30 000	30 000	23 121	
26	VERWALTUNGSRAT	57 500	57 500	27 575	
2700	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	50 000	100 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater.
270	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	50 000	100 000	0	
27	KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN	50 000	100 000	0	
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	8 448 600	8 798 400	7 002 178	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
3000	Externe Übersetzungsdienstleistungen	8 250 000	9 390 000	9 008 012	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister.
3001	Technische Dienstleistungen für Sprachdienstleistungen	75 000	60 000	51 503	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen.
300	Externe Übersetzungsdienstleistungen	8 325 000	9 450 000	9 059 515	
30	EXTERNE ÜBERSETZUNGSDIENSTLEISTUNGEN	8 325 000	9 450 000	9 059 515	
3100	Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet	846 000	757 600	719 828	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt.
310	Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit	846 000	757 600	719 828	
31	AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	846 000	757 600	719 828	
3200	Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3201	Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben.
3202	Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3203	IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
320	Ausgaben im Zusammenhang mit dem e-CdT-Programm	p.m.	p.m.	0	
32	AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM	p.m.	p.m.	0	In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Einnahmeposten 5010 übertragen wurden.
3	OPERATIVE AUSGABEN	9 171 000	10 207 600	9 779 343	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Vorentwurf des Haushaltsplans 2024	Haushaltsplan 2023	Haushaltsergebn is 2022	Erläuterungen
10003	Rückstellung für Preisstabilität	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2024 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 3 018 351 EUR.
10004	Betriebsfonds	p.m.	p.m.	0	Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 71a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Der Gesamtbetrag des Fonds beläuft sich auf 16 529 466 EUR.
10006	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2023 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 90 489 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmenposten 5010 berücksichtigt ist.
10008	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragenes Defizit	p.m.	p.m.	0	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragenes Defizit.
1000	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	p.m.	0	
100	VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL	p.m.	p.m.	0	
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Ausgaben insgesamt	49 660 900	50 006 100	44 398 138	

ANHANG 1 – STELLENPLAN

Funktions- und Besoldungsgruppen	2022		2023		2024	
	Zum 31.12.2022 besetzt		Im EU-Haushaltsplan 2023 bewilligt		Antrag des Zentrums für den Entwurf des Gesamthaushaltsplans der EU 2024	
	Dauerplanstellen	Bedienstete auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	13	8
AD 11	2	5	7	6	7	6
AD 10	3	7	8	7	10	8
AD 9	7	12	7	21	9	22
AD 8	10	15	6	24	2	24
AD 7	5	19	1	18	1	17
AD 6	4	10	0	8	0	6
AD 5	0	18	0	0	0	0
AD GESAMT	41	90	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	3	2	3	2
AST 8	1	1	0	1	0	1
AST 7	1	4	1	7	1	9
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST GESAMT	5	43	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC GESAMT	0	2	0	2	0	2
GESAMT	46	135	51	142	51	142
PERSONAL INSGESAMT	181		193		193	

Vorausschätzung der Anzahl der Vertragsbediensteten (VB) (in Vollzeitäquivalenten)

Funktionsgruppen (FG)	2022 (tatsächlich besetzt)	2023	2024
FG IV	9,5	20,0	20,0
FG III	12,0	15,0	15,0
FG II	0,0	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
VB insgesamt	21,5	35	35